

La lengua española en 100 preguntas

Enrique Ortiz Aguirre





Atrio.....	17
1. Léxico-semántica y vocabulario.....	21
1. ¿Los vocablos de idiomas diferentes al ... nuestro empobrecen o enriquecen?	21
2. ¿Las razones históricas pueden ayudarnos a entender los cambios de significado? ...	24
3. ¿Es posible hablar de mecanismos puramente lingüísticos que supongan modificaciones en la significación?	27
4. ¿Podemos entender la sinonimia si	
tenemos en cuenta el principio de economía lingüística?	30
5. ¿Los múltiples significados de «banco» y de «cubo» pertenecen al mismo fenómeno?....	33
6. ¿Qué aportan a los idiomas las palabras que tienen significados que engloban a otros o que pueden ser asumidos por otros de mayor extensión significativa?	38

7. ¿Encontramos palabras «intraducibles» a . otros idiomas?	41
8. ¿Tienen fecha de caducidad las palabras? ...	44
9. ¿De qué maneras apuntan las palabras a la realidad?	46
10. ¿Cómo crece el vocabulario de una lengua?	47
II. Variedades diatópicas, diastráticas y diafásicas [Coseriu].....	
11. ¿Se habla el mismo español en todo el Estado?	53
12. ¿La edad marca la diferencia en el uso de la lengua?	57
13. ¿«Hablar bien» es manejar un registro culto?	60
14. ¿Influye la formación en la manera de expresar una lengua?	61
15. ¿De qué formas pueden relacionarse las lenguas habladas en un mismo territorio?	63
16. ¿Las lenguas minoritarias y las minorizadas son lo mismo?	67
17. ¿Conoces las lenguas <i>pidgin</i> ?	70
18. ¿El lenguaje coloquial es especialmente afectivo?.....	73
19. ¿Es igual hablar una <i>jerga</i> que un <i>argot</i> ? ...	75
20. ¿El seseo y el yeísmo pueden afectar a la escritura?	77
III. Morfosintaxis.....	
21. ¿Expresas el modo imperativo mediante formas verbales en infinitivo? ...	81
22. ¿Sirve para mejorar el uso diario del idioma conocer bien la sintaxis?	86

23. ¿Pueden confundirse las locuciones verbales con las perífrasis?	91
24. ¿Hablamos en subjuntivo?	96
25. ¿Por qué hay preposiciones que ya no existen y otras que son nuevas?	100
26. ¿Somos leístas, laístas o loístas o no lo somos?	105
27. ¿Qué palabra designa <i>acción</i> más que ninguna otra?	110
28. ¿Resulta fácil distinguir los diferentes tipos de <i>se</i> ?	115
29. ¿Podemos hablar de género neutro en español?	120
30. ¿Cómo identificar un sujeto sin miedo a equivocarnos?	124
iv. Pragmática	131
31. ¿Cada hablante puede utilizar a su capricho el significado de las palabras?	131
32. ¿Suponen lo mismo los significados literales que los figurados?	137
33. ¿Pragmática eres tú?	140
34. ¿Los actos de habla nos ayudan a entendernos?	144
35. ¿Podemos comprender nuestros intercambios comunicativos diarios sin el principio de cooperación de Grice?	148
36. ¿Es universal la teoría de la relevancia?	152
37. ¿La relación entre los tipos de enunciados y la intencionalidad del hablante es directa?	155
38. ¿Sirve la pragmática para el aprendizaje de segundas lenguas?	156

39. ¿La polifonía y la intertextualidad	
tienen que ver con la pragmática?	158
40. ¿Intervienen conocimientos	
no lingüísticos en la comprensión	
de nuestras conversaciones?	161
v. Ortografía.....	165
41. ¿Las comas son las puertas giratorias	
del pensamiento?	165
42. ¿Solo la ortografía se ocupa	
de la escritura?	168
43. ¿Escribimos como hablamos?	170
44. ¿Para qué sirven los signos diacríticos? ...	172
45. ¿Las mayúsculas pueden no llevar tilde? ...	176
46. ¿Cómo debe ser la ortografía	
de palabras extranjeras incluidas	
en el español?	177
47. ¿Los nombres propios de persona	
pueden escribirse ortográficamente	
de cualquier forma?	180
48. ¿Ch y ll forman parte del abecedario?.....	182
49. ¿Conoces las normas de los guiones	
en los prefijos?	184
50. ¿Estás al día respecto de las principales	
novedades ortográficas?	186
vi. La RAE, la Asociación de Academias	
de la Lengua (ASALE), la Fundación	
del Español Urgente (Fundéu)	
y el Instituto Cervantes	191
51. ¿Cómo se hace el diccionario?	191
52. ¿Cuándo surgió la Real Academia	
Española y cómo se organiza?	194
53. ¿Conoces la FundéuRAE?	198
54. ¿Qué nos <i>enerva</i> de la Academia?	200

55. ¿Cuántas Academias están en la ASALE y cómo se organizan?	202
56. ¿El Instituto Cervantes se ocupa de las dudas?	204
57. ¿Es cierto que la RAE ha aceptado palabras como <i>cocreta</i> , <i>almóndiga</i> o <i>crocodilo</i> ?	207
58. ¿Qué aportan las últimas publicaciones de la RAE y de la ASALE?	209
59. ¿La página de dudas coordinada por la Fundéu es fiable?	213
60. ¿El Instituto Cervantes se ocupa de representar la lengua española fuera de nuestras fronteras? ¿Cómo se organiza?	214
vii. El español de América	217
61. ¿El español de América es un mosaico dialectal?	217
62. ¿En qué consisten el yeísmo, el rehilamiento y el zeísmo, característicos de la pronunciación del español de América?	220
63. ¿Son muchas las diferencias de vocabulario entre el español peninsular y el español de América?	223
64. ¿Dónde se da y qué entendemos por <i>voseo</i> ?	224
65. ¿En el español de América hay un elemento indígena?	226
66. ¿«Se llevaron el oro y nos dejaron el oro»?	228
67. ¿«Desayuné» o «he desayunado» en el español de América?	231
68. ¿Podemos hablar de un <i>afroespañol</i> en América?	233

69. ¿En qué consiste la norma panhispánica?	236
70. ¿Conocemos bien los diccionarios de americanismos?	238
viii. Historia de la lengua española	243
71. ¿Hablas <i>espanglish</i> ?.....	243
72. ¿Lengua castellana o lengua española?	246
73. ¿En qué países se habla español?	247
74. ¿Por qué no hablamos latín?	249
75. ¿Conoces las primeras manifestaciones del romance primitivo castellano?	252
76. ¿Junto a qué otras lenguas surgió el castellano en España?	254
77. ¿Qué aporta Alfonso X el Sabio al castellano? ¿Y Antonio de Nebrija?	257
78. ¿Por qué se caracteriza el español de los Siglos de Oro?	261
79. ¿Cómo se produce la fijación del español contemporáneo?	264
80. ¿Cómo está el español actual?	267
ix. Fonética y Fonología.....	271
81. ¿Por qué nos quedamos afónicos?	271
82. ¿Cómo diferenciar los diptongos de los hiatos?	274
83. ¿Distinguirías los fonemas y los sonidos?	277
84. ¿Cómo pronunciamos las distintas vocales?	279
85. ¿Es lo mismo el modo de articulación que el punto de articulación?	282
86. ¿Sonidos sordos o sonoros?.....	285
87. ¿Qué entendemos por alófonos?	287

88.	¿Podemos relacionar el acento de pronunciación con el ortográfico?	289
89.	¿Para qué sirve la entonación?	292
90.	¿En qué se distinguen el AFI y la RFE?	294
x.	Competencia lingüística y comunicativa.....	299
91.	¿Basta la gramática para entendernos?	299
92.	¿La lengua forma parte de las ciencias de los signos?	301
93.	¿Las palabras son símbolos?	304
94.	¿Para qué relacionamos los elementos de comunicación con las funciones del lenguaje?	306
95.	¿La expresión oral y la expresión escrita van por separado cuando se trata de comunicarnos?	310
96.	¿Qué conocimientos supone la competencia comunicativa?	313
97.	¿Un texto siempre es escrito?	315
98.	¿Hablamos para comunicarnos?	320
99.	¿Los modos del discurso se relacionan con la capacidad para comunicarnos?	322
100.	¿La poesía es comunicación?	324
	Dudas razonables	327
	Bibliografía.....	345

ATRIO

Decía Aristóteles que «una vida no examinada no merece la pena ser vivida», puesto que vivir implicaba necesariamente «ser consciente» de que se está viviendo, reflexionar con hondura acerca del hecho mismo; pues bien, no parece descabellado, trasladar esta lucidez al ámbito de la lengua: «una lengua no examinada no merece la pena ser hablada». Aunque no nos expresamos de manera exclusiva mediante la lengua, sí pensamos con, mediante, a través de, por ella; construimos nuestra relación con el mundo, la manera de interpretarlo -y de habitarlo- con la lengua; expresamos nuestras ideas y sentimientos, sobre todo cuando son complejos, a través de la lengua. Sin embargo, la lengua no puede ser un mero código, un simple código, un recipiente; la lengua no se limita a

codificar y decodificar, sin más, sino que conlleva una visión de todo lo que nos rodea, conforma nuestra manera de pensar y de sentir; de alguna forma, somos lengua. Por tanto, reflexionar sobre su naturaleza, plantearnos incógnitas, asumir retos, conocer mejor nuestra lengua se convierte en una dinámica extraordinaria para conocernos mejor a nosotros mismos.

Nadie discutiría el hecho de que nuestra manera de utilizar el idioma nos define, nos caracteriza, forma parte de la imagen que transmitimos a los demás. Aunque parecen superadas ópticas trasnochadas, que encontraban irrelevante estudiar una lengua que ya eran capaces de hablar, en la actualidad parece que aún haya una tendencia que desprecie el conocimiento sobre nuestra propia lengua, lo que supone -en verdad- despreciarnos a nosotros mismos, porque estudiar la lengua, reflexionar sobre ella lleva aparejado ahondar en lo que nos hace humanos: un pensamiento indisociablemente unido a una lengua, sin olvidar la máxima unamuniana que reza: «siente el pensamiento y piensa el sentimiento», por lo que la lengua es tanto el universo de nuestra intelectualidad como de nuestro sentir.

En fin, tienen en sus manos, queridos lectores, celebrados humanistas, un volumen que pretende estimular nuestra reflexión sobre la lengua, ahondar en su multidimensionalidad, mediante inquietudes que se ocupan de todos los terrenos de la lengua española (distribuidas en diez bloques temáticos que, a su vez, se articulan en diez preguntas cada uno más un último capítulo, de «dudas razonables», con el fin de fomentar la reflexión lingüística desde usos cotidianos de la lengua para acceder a la norma inductivamente) de una manera amable, cercana y rigurosa, aunque limitada.

Solo resta, en fin, desearles al menos una lectura que suponga la mitad del interés, el disfrute y el estímulo -además del mucho trabajo- que me ha supuesto este libro, sin olvidar (de nuevo, Unamuno) que no debemos considerar la lengua como una simple envoltura del pensamiento, sino como el pensamiento mismo.

Pasen y piensen, sientan.